SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

HAMBURG

Quarzstrahler

Gebrauchsanweisung



Artikel-Nr. 20010362

DE

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitsvorkehrungen..... 3

2 Montage 4

3 Elektrischer Anschluss 4

4 Inbetriebnahme 4

5 Bedienung..... 5

6 Lagerung, Pflege- und Reinigungshinweise.....6

7 Garantie / Entsorgung / Technische änderungen.....6

1. Sicherheitsvorkehrungen

DE

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise, um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb:
- Wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist
- Nach Fehlfunktionen des Gerätes
- Nachdem das Gerät heruntergefallen oder auf andere Art beschädigt wurde

Unsachgemäss durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden. Lassen Sie die Heizung nie von Kindern und Personen, die mit dem Gebrauch nicht vertraut sind, be-dienen. Das Gerät ist nur für den normalen privaten Gebrauch im Freien konzipiert. Eine industrielle oder pro-fessionelle Nutzung sowie das Heizen von geschlossenen Räumen sind nicht empfehlenswert.

DE

2. Montage

- Legen Sie das Heizelement mit dem Stativ vorsichtig auf den Boden, so dass die Heizstäbe un-ten liegen.
- Stecken Sie die Hälften des Standfusses zusammen und setzen Sie das Stativ in die dafür vor-gesehene Öffnung.
- Verschrauben Sie das Stativ und den Fuss mit der Sicherheitsschraube.

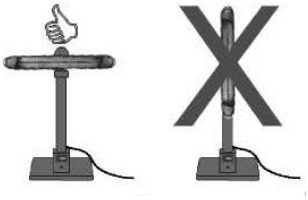
3. Elektrischer Anschluss

Vor dem elektrischen Anschluss der Heizung sollten folgende Punkte überprüft werden:
- Stimmt die Netzspannung mit der Spannung des Gerätes überein?
- Sind die Steckdose und das Versorgungsnetz ausreichend abgesichert?
- Falls eine Kabelrolle verwendet wird, ist diese vollständig abgewickelt?
- Ist der Gerätestecker für die Gebäudesteckdose geeignet?
- Ist die verwendete Steckdose mit einwandfreier Erdung ausgerüstet?

4. Inbetriebnahme

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie sämtliche Verpackungsbestandteile.
- Bevor Sie das Netzkabel an eine normale Haushaltsteckdose anschliessen, beachten Sie das der An- Ausschalter auf der Position 0 ist und stellen Sie das Gerät auf einen trockenen Platz.
- Beachten Sie den Mindestabstand von einem Meter zu brennbaren Materialien
- Bedecken Sie die Heizung nicht mit brennbaren Materialien.
- Setzen Sie die Heizung nie in einer explosiven Atmosphäre in Betrieb, in der Benzin oder an-dere feuergefährlichen Flüssigkeiten gelagert werden.
- Drehen Sie das Heizelement in eine horizontale Position. Der Quarzstrahler darf nur mit waag-recht stehenden Heizelementen in Betrieb.
- Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose. Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
- Verwenden Sie nur ordnungsgemässe Verlängerungskabel.

Der Netzstecker ist aus der Steckdose zu ziehen:
- Vor jeder Reinigung und Pflege
- Vor jeder Umplatzierung des Gerätes
- Vei längerem Nichtgebrauch



5. Bedienung

1. Anschlusskabel mit Netzstecker
2. Fuss mit Kippschutzschalter
3. Heizelement
4. Handgriffe
5. An- Ausschalter (0 – 650 – 1330W)
6. Handgriffe
7. Heizstäbe
8. Sicherheitsschalter
9. Sicherheitsschalter



DE

Bitte beachten Sie, dass sich das Gerät stark erwärmt.
Berühren Sie es daher nur am Schaltknopf und an den Handgriffen.
Nach dem Gebrauch kann das Gerät in die vertikale Lage gebracht werden um Platz sparend verstaut zu werden. Beachten Sie jedoch, dass das Gerät vorerst völlig abgekühlt ist.

6. Lagerung, Pflege- und Reinigungshinweise

- Ziehen Sie den Stecker vor jeder Reinigung aus der Steckdose.
- Reiben Sie das Gerät mit einem weichen, staubfreien Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffteile keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder scheuernde Mittel, die die Oberfläche beschädi-gen können.
- Reinigen Sie das Gerät wie immer. Stellen Sie das Gerät in den Originalkarton zurück und lagern Sie es an einem trockenen Ort.

7. Garantie / Entsorgung / Technische änderungen

Garantie: Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen. Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum.

Entsorgung:  Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.

Technische Änderungen: Änderungen in Technik und Design vorbehalten. Wir haften nicht für technische oder redaktionelle Änderungen oder Auslassungen in diesem Dokument.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

FR

HAMBURG

Chauffage à quartz

Mode d'emploi



Artikel-Nr. 20010362

Sommaire

1 Consignes de sécurité 10

2 Montage 11

3 Raccordement électrique 11

4 Mise en marche 11

5 Utilisaton 13

6 Stockage, entretien et nettoyage Instructions 14

7 Garantie / élimination / modifications techniques 14

FR

1. Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées

Ne mettez jamais l'appareil en marche dans les cas suivants :
- Si le cordon ou la fiche sont endommagés
- Si l'appareil n'a pas correctement fonctionné auparavant
- Si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une autre manière

Les réparations d'appareils électriques ne peuvent être effectuées que par des professionnels. Toute réparation ou modification incorrecte de l'appareil pourrait avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur pour lesquelles toute demande de garantie sera rejetée. Des personnes ou enfants n'ayant aucune expérience de l'utilisation de ce chauffage ne doivent en aucun cas s'en servir.
L'appareil est destiné à un usage exclusivement privé et en extérieur. Nous ne recommandons en aucun cas l'utilisation de cet appareil à des fins professionnelles ou pour chauffer des pièces fermées.

2. Montage

- Posez l'élément chauffant avec le trépied délicatement sur le sol, de manière à ce que les résistances soient placées en bas.
- Assemblez les deux parties du pied puis insérez le trépied dans l'ouverture prévue à cet effet.
- Vissez le trépied et le pied à l'aide de la vis de sécurité.

3. Raccordement électrique

Avant de raccorder le chauffage, les points suivants doivent être vérifiés :
- La tension du secteur correspond-elle à la tension de l'appareil ?
- La prise et le réseau d'alimentation sont-ils suffisamment sécurisés ?
- Si un enrouleur de câble est utilisé, est-il entièrement déroulé ?
- La fiche de l'appareil convient-elle aux prises du bâtiment ?
- La mise à la terre de la prise utilisée est-elle en règle ?

4. Mise en marche

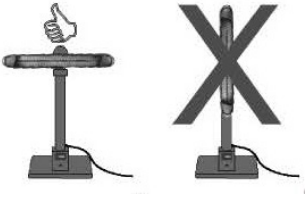
- Déballez l'appareil et retirez les différents emballages.
- Avant de brancher la fiche sur une prise domestique classique, assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est sur la position 0 et placez l'appareil sur une surface sèche.
- Respectez une distance de sécurité d'un mètre de tout objet inflammable.
- Ne couvrez pas le chauffage avec des matières inflammables.
- Ne placez pas le chauffage dans un environnement présentant un risque d'explosion, dans lequel sont stockés de l'essence ou d'autres liquides inflammables par exemple.
- Faites pivoter l'élément chauffant en position horizontale. Le chauffage rayonnant à quartz ne doit être mis en marche que lorsque ses résistances sont en position horizontale. Une utilisation en position verticale pourrait endommager les fils des résistances

(voir illustration)

- Ne retirez jamais la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Ne tirez ou ne coincez jamais le cordon d'alimentation sur un bord saillant.
- Utilisez uniquement des rallonges compatibles et conformes aux normes de sécurité.

Retirez la fiche de la prise électrique dans les cas suivants :

- Avant chaque entretien ou nettoyage
- Avant de déplacer l'appareil
- Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une longue période



5. Utilisation

FR

1. Cordon d'alimentation avec fiche
2. Pied avec sécurité anti-basculement
3. Élément chauffant
4. Poignées
5. Interrupteur marche/arrêt
(0 – 650 – 1330W)
6. Poignées
7. Résistances
8. Interrupteur de sécurité
9. Interrupteur de sécurité



Attention : l'appareil chauffe fortement.
C'est pourquoi nous vous conseillons de le manipuler uniquement au niveau du bouton marche/arrêt et des poignées.
Après utilisation, l'appareil peut être rangé en position verticale pour gagner de la place.
Assurez-vous néanmoins que l'appareil a entièrement refroidi.

FR

6. Stockage, entretien et nettoyage Instructions

- Retirez la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
- Puis passez un chiffon doux et non poussiéreux sur l'appareil
- N'utilisez en aucun cas d'essence, de solvants ou de produits abrasifs qui pourraient endommager la surface des éléments en plastique.
- Nettoyez l'appareil comme à votre habitude. Replacez l'appareil dans son carton d'origine puis rangez-le dans un endroit sec.

7. Garantie / élimination / modifications techniques

Garantie: L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination:  L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.

Modifications techniques: Sous réserve de modifications de la technique et du design.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

Maison
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

IT

HAMBURG

Riscaldatore al quarzo

Manuale d´uso



Numero di articolo 20010362

Indice

1 Indicazioni per la sicurezza.....18

2 Montaggio.....19

3 Collegamento elettrico 19

4 Prima dell'utilizzo 19

5 Utilizzo.....20

6 Stoccaggio, Manutenzione e Istruzioni per la pulizia.....21

7 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche.....21

1. Indicazioni per la sicurezza

IT

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

Non utilizzare mai il prodotto nei seguenti casi:
- Quando un cavo o la spina risultano essere danneggiati
- Dopo malfunzionamento dell'unità
- Dopo che il dispositivo è caduto o si è danneggiato in qualche modo

Riparazioni non corrette e modifiche alle apparecchiature possono avere conseguenze pericolose per l'utente in base a ciò che le richieste di garanzia vengono respinte. Non lasciate utilizzare il prodotto da bambini o persone che non hanno familiarit à con esseo.Il dispositivo è stato progettato solo per il normale uso domestico. Non è consigliato l'utilizzo industriale così l'uso in spazi chiusi.

2. Montaggio

- Posizionare con cura in modo che gli elementi riscaldanti sono a terra.
- Collegare i due elementi.
- Avvitare il treppiede e la base con la vite di sicurezza.

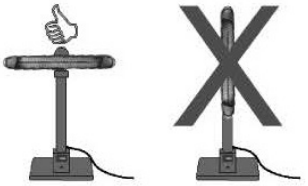
3. Collegamento elettrico

Prima di collegare il riscaldatore i seguenti punti dovrebbero essere controllati:
- La tensione di rete corrisponde alla tensione del dispositivo?
- La spina e la presa dell'alimentazione elettrica sono adeguatamente protetti?
- Se si utilizza un avvolgitore, questo è completamente srotolato?
- La presa è adatta ?
- Ist die verwendete Steckdose mit einwandfreier Erdung ausgerüstet?

4. Prima dell'utilizzo

- Disimballare l'unità e rimuovere tutti i componenti di imballaggi.
- Prima di collegare l'unità ad una presa elettrica, collocare il prodotto in un luogo asciutto e posizionare sul 0 l'interruttore.
- Rispettare la distanza minima di un metro da materiali combustibili
- Non coprire la stufa con materiali combustibili
- Non usare mai la stufa in un'atmosfera esplosiva sono stoccati in particolare liquidi infiammabili e/o benzina.
- Ruotare l'elemento riscaldante in posizione orizzontale. Il prodotto funziona esclusivamente con l'elemento riscaldante in posizione orizzontale.
- Non scollegare il prodotto con le mani bagnate e non scollegarlo tirando il cavo.
- Utilizzare solamente un'adeguata prolunga.

Togliere la spina dalla presa elettrica nei seguenti casi:
- Prima di qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.
- Prima di spostare l'unità.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.



5 Utilizzo

1. Cavo di alimentazione
2. Piedistallo con sicurezza antibasculametno
3. Elemento riscaldante
4. Manico
5. Interruttore (0 – 650 – 1330W)
6. Manico
7. Resistenza
8. Interruttore di sicurezza
9. Interruttore di sicurezza



Attenzione : il dispositivo raggiunge alte temperature
Pertanto si consiglia di gestire solo il pulsante on / off e di utilizzare le apposite maniglie. Dopo l'uso, è possibile stoccare l'apparecchio in posizione verticale per risparmiare spazio. Assicurarsi tuttavia che la stufa si sia raffreddata.

6. Stoccaggio, Manutenzione e Istruzioni per la pulizia

- Togliere la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- Asciugare con un panno morbido.
- Non utilizzare benzina, solventi o sostanze abrasive che possono danneggiare la superficie delle parti in plastica.
- Pulire l'unità come al solito. Riposizionare il prodotto nella sua confezione originale e conservarlo in un luogo asciutto.

7. Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia: I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento:  Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.

Modifiche tecniche: Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

Ditta

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile bis 42 Cent/Minute